

Notes on Names and Translation

The names of Chinese people are generally written with family name first followed by given name according to convention, unless otherwise noted. Chinese personal names, place names, and terms are rendered in pinyin transliteration, with a few exceptions where they are historically spelled other ways, such as Wu Hsing-fên (instead of Wu Xingfen), Kungpah T. King (instead of Jin Gongbei), and Nantung (instead of Nantong). For those instances, I follow the romanization that appears on the historical publication. Unless otherwise noted, all translation of Chinese texts are mine.

